

Matthias Jochheim, MD

Born 1949, four years after World War 2, in Hamburg in the north of Germany. Later our family moved to Cologne, where my father worked as a medical doctor, specialized in neurology and psychiatry. My mother worked as a nurse, later as a social worker. In the 1950s big cities like Hamburg and Cologne still showed the dreadful results of the Second World War with a lot of ruins in all parts of the city. My parents told my two sisters and me about the terrible experiences people had during the war, and that this should never happen again. That's what the majority of the people in Germany think till today. As a peace movement we try to preserve this attitude.

I studied medicine in Cologne and Heidelberg (in southern Germany) and worked in hospitals with surgery departments, departments for internal medicine, and for psychiatry. Later I specialized in psychotherapy, which now is my professional field, running my own practice in Frankfurt. I'm active in the peace movement for more than 30 years. For half a year in 1984 I worked as a medical volunteer in Nicaragua, during the so-called "contra" war, organized and financed by the US-government, which wanted to overthrow the revolutionary Sandinista government and reinstall its local servants. The time in Nicaragua was an important experience for me. Later we were successful in founding a formal partnership between Frankfurt and the Nicaraguan city of Granada.

Since the founding in 1983 of IPPNW as an international association, it has always focused on Peoples` diplomacy as well. 2001 to 2013 I was a member of the managing board of IPPNW Germany. In 2010 I participated in the Gaza Freedom Flotilla, mandated by our board, which was illegally attacked and captured by the Israeli navy. I am married and glad, that my daughter Elena accompanies me on the visit to Iran this time.

دکتر ماتیاس یوهایم:

در سال ۱۹۴۹ (۴ سال پس از پایان جنگ جهانی دوم) در شهر هامبورگ در شمال آلمان به دنیا آمدم. مدتی بعد به همراه خانواده‌ام به شهر کلن آلمان رفتیم، جایی که پدرم به عنوان متخصص اعصاب و روانپزشک، و مادرم ابتدا به عنوان پرستار و سپس به عنوان مددکار اجتماعی مشغول به کار شد. در دهه ۱۹۵۰ میلادی، در شهرهای بزرگ آلمان مثل هامبورگ و کلن، هنوز آثار دهشتناک جنگ جهانی دوم مثل خرابه‌های پراکنده در سراسر شهر قابل مشاهده بود. والدین من در مورد تجربیات وحشتناک جنگ برای مردم و این که این اتفاقات هیچ‌گاه نباید تکرار شوند، با من و دو خواهرم صحبت می‌کردند. این عقیده اکثریت مردم آلمان تا همین امروز است. من نیز به عنوان عضو یک جنبش صلح‌طلب سعی می‌کنم همین نگرش را حفظ کنم.

در شهر کلن و هایدلبرگ (در جنوب آلمان) پزشکی خواندم و در بخش جراحی، داخلی و روانپزشکی کار کردم. سپس تخصص خود را در گرایش روانشناسی گرفته و در این حوزه مشغول به کار شدم. مطب من در حال حاضر در فرانکفورت آلمان قرار دارد. بیش از ۳۰ سال است که به عنوان یک صلح‌طلب فعالیت می‌کنم. در سال ۱۹۸۴ در جنگ موسوم به «کونترا» در نیکاراگوئه به مدت ۶ ماه به عنوان پزشک داوطلب فعالیت کردم. جنگی که ایالات متحده با هدف سرنگونی دولت انقلابی ساندینیستا و استقرار مجدد خدمتگزاران محلیش، طرح‌ریزی و پشتیبانی کرد. این دوران تجربه مهمی برای من بود. بعدها من و همکارانم موفق شدیم یک همکاری رسمی بین فرانکفوت و شهری در نیکاراگوئه با نام گرانا‌دا برقرار کنیم. سازمان پزشکان مخالف جنگ هسته‌ای (IPPNW) از زمان تاسیسش در ۱۹۸۳ به عنوان یک انجمن بین‌المللی، همیشه بر دیپلماسی مردمی نیز تمرکز داشته است. از سال ۲۰۰۱ تا ۲۰۱۳ عضو هیئت مدیره IPPNW در آلمان بوده‌ام. من یکی از افرادی بودم که در سال ۲۰۱۰ در کشتی کمک به غزه حضور داشتم، کشتی که این هیئت مدیره آماده کرده بود، و اسرائیل به طور غیرقانونی به آن حمله کرده و آن را تصرف کرد. من ازدواج کرده‌ام و از این که دخترم، النا، مرا در سفرم به ایران همراهی می‌کند، بسیار خوشحال هستم.